

PRIX 5 FROR

كَمْهَا جَنِي فِي الشَّصَا

لَنَا ظَهْرٌ وَمَلْحَنٌ

مَتْرِي الْمَرَّ

Cam Hagani

PAR

M. MOURRE

LITHOGRAPHIE
CRESSOT
FLEUVE DE BEYROUTH
LIBAN

حقوق الطبع محفوظة للواضع

كَمْهَا جَنِي فِي الشَّامِ

CAM HAGANI

ACC. M^{re} W. SABRA

MUSIQUE M. MOURRE

INTRODUCTION

CHANT

كم هاجني في الشام

انت العزيزة في المشرق كلها
كم هاجني . . .

دور

لما جلسنا حول ضفة سلسل
مقابل بميله متفرق
عزفت على وتر القلوب ملائكة
والطير صاح مردداً نغاتها
كم هاجني . . .

دور

قد توجت بالصالحية بعد ما سادت
فكأنها فلك أنير برودة وبهامة
يا ما احيلها ومنزهاتها والبدر
كم من بدور مثله بمسيرها فقلت
كم هاجني . . .

نظم وتلحين مئري المر
(حجاز)
لازمة

كم هاجني في الشام شدو مزار
لحن بديع منهل مثالي عطر زكي فاح في الاسجار

دور

الشمس تسبل من صفائر شعرها
والغيم دريج حولها بمطرز
هي ربة الافلاك سيدة الملا
هي للطبيعة نغمها متبسما
كم هاجني

دور

مرني الى الفيحاء حيث حداثتي
والزيم اسراب تيه بحسنا
ألقى بك الفردوس يا مالك البها
توحي الى المفتون بالاشعار
كم جندلت بالاحظ من جبار
باشامة البلدان والاقطار

ابتها السيدة لا تنسي زيارة محل

البيانو وانغم الوطني

يلزمه زيارة الفردوس فبركة البرانيط الوطنية خاصة شور وحداد
وانتقاء برنيطة من برانيطها الجميلة المشهورة ليفتخر بكل شيء وطني

لطف الله ملكي اولاده

« بسوق الطويلة في بيروت »

فانك تجددين فيه كل ما يسرك من انواع البضاعة التي تتوارد دائماً
من اوربا مع رخص الاسعار

مخزن لبننا

تأسس سنة ١٨٨٧

لصاحبه جرجي ابراهيم برباري

بيروت سوريا

أكبر محل لمبيع تخموت النحاس والحديد ومسامير وغلالات وخروضات
يوبا وزيت ودهانات وتوتيا قزاز واداني فضية وبلورية وجميع لوازم
البناء بساتر انواعها والاسعار متهاودة

تلاحين ومنظومات

المر

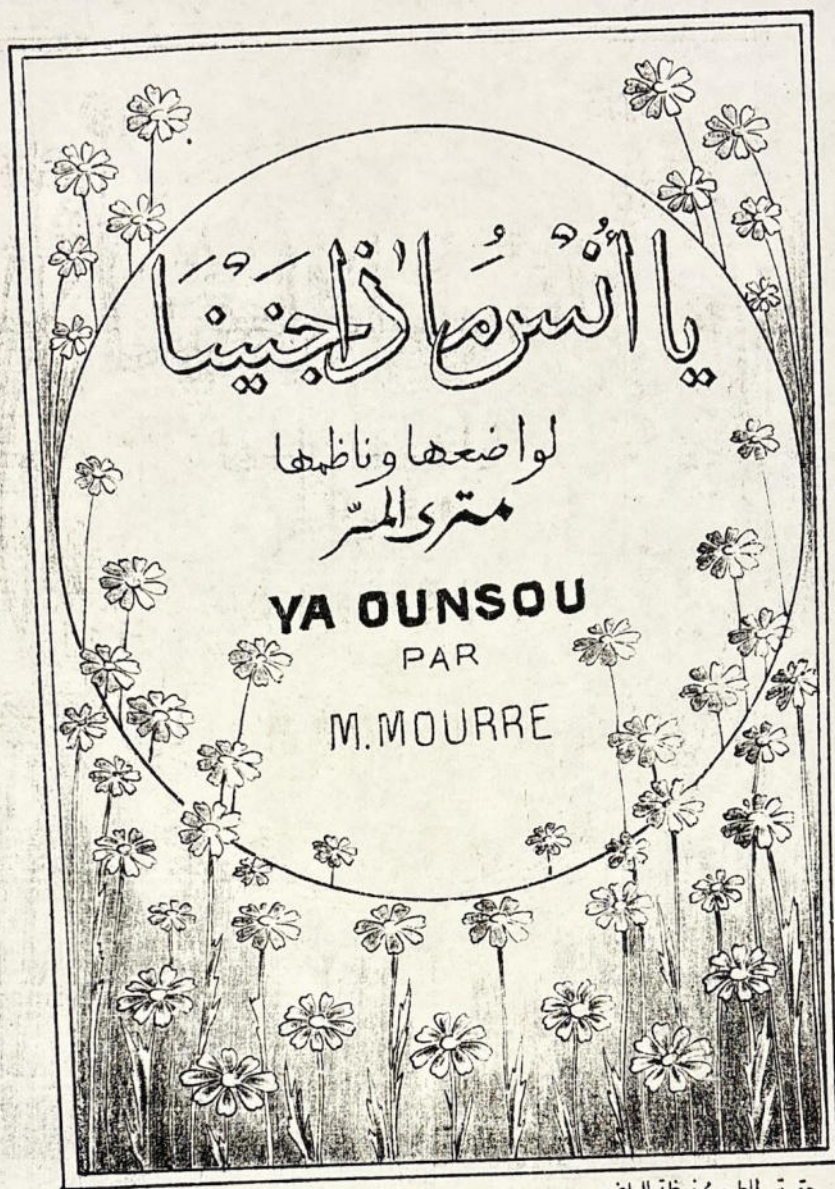
النشيد الوطني السوري . نشيد الشهيد . لبنان السامي . شهيد سقمي
الليالي . النشيد الوطني اللبناني . انكس ملأ جدينا يا ايها الليل . ظنة الانس
كم هاجني في الشام . ربيع القلب . البدر في افق الكمال . سلام الشرق
تطلب من صاحبها في مطرانية بيروت للزوم الارثوذكس ومن
محلات الكف الاحمر . شارليه . داود القرم واولاده . شله قرم .
صرايفان . محل الموسيقى راجو وكارستي . راجو اخوان



الكلاسي بيانو

اغتر بيانو في العالم هي ماركة كلاس
توجد في محلات جورج قصير باسعار متهاودة مع تسهيلات بالدفع

PRIX 5 F^{ts}



حقوق الطبع محفوظة للواضع

LITHOGRAPHIE CRESSOT
FLEUVE DE BEYROUTH

يَا اُنْسُومَا لَجَيْنَا

ACC. MEN. SARGOLOGO

YA OUNSOU

MUSIQUE M. MOURRE

INTRODUCTION

CHANT MODERATO

ya on so ma bha ga nay na hat ta la ta rou oud

ha ta la ta ou oud P. bil am si kam

kad ga nay na min til kal wo rou oud min til kal wo

rou oud wa kad wa da~ na ya day na bi ay dis so

Handwritten musical score system 1. The system consists of a treble and bass staff. The treble staff has a key signature of one flat (Bb) and a 4/4 time signature. The lyrics are: ou oud bi -ay di - is so -ou oud fal -ay no tar. The bass staff contains a simple accompaniment of eighth and quarter notes.

Handwritten musical score system 2. The system consists of a treble and bass staff. The treble staff has a key signature of one flat (Bb) and a 4/4 time signature. The lyrics are: so do -ay na fal -ay no tar so do -ay na. The bass staff contains a simple accompaniment of eighth and quarter notes.

Handwritten musical score system 3. The system consists of a treble and bass staff. The treble staff has a key signature of one flat (Bb) and a 4/4 time signature. The lyrics are: fal -ay no tar so do -ay na was so ha sho. The bass staff contains a simple accompaniment of eighth and quarter notes.

Handwritten musical score system 4. The system consists of a treble and bass staff. The treble staff has a key signature of one flat (Bb) and a 4/4 time signature. The lyrics are: hou - oud was sou ha sho hou oud. The bass staff contains a simple accompaniment of eighth and quarter notes.

Handwritten musical score system 5. The system consists of a treble and bass staff. The treble staff has a key signature of one flat (Bb) and a 4/4 time signature. The lyrics are: wal war do nam ma -a lay na bi hom ril kho. The bass staff contains a simple accompaniment of eighth and quarter notes.

Handwritten musical score system 6. The system consists of a treble and bass staff. The treble staff has a key signature of one flat (Bb) and a 4/4 time signature. The lyrics are: dou oud bi hom ril kho dou # oud. The bass staff contains a simple accompaniment of eighth and quarter notes.

يا انس' ماذا اجنينا

نظم وتلحين ميري المزي

دور

شوقي ليوم حلالنا في روض نصير
الى غدير وملنا مع مجرى الغدير
فالبشر يطفح منا والبدن المنير
ياسل في الغيم عنا كالريم الشرو
يا انس' ماذا ..

دور

لم انس ساعة قفنا في المرج البديع
هناك حيث شمعنا ازهار الربيع
فكم قطفنا وحننا والورد يصوع
وكم صمنا ورنا لو كان الخلود
يا انس ماذا

لازمة

يا انس' ماذا جنينا حتى لا تعود

دور

بالامس كم قد جنينا من تلك الورود
وقد وضعنا يدينا بايدي السعد
فالعين ترصد عينا والسهي شمرد
والورد تم علينا بحمر الخدود
يا انس' ماذا ..

دور

البحر بالامس كانا اليه المزار
صباحا مساء يرانا والجوی بخار
فكم نعننا كلانا والموج يغار
انا وزيد انا والبحر حبود
يا انس' ماذا ..



الكلاسي بيانو
GLASSE انجر بيانو في العالم في ماركة كلاس
توجد في محلات جورج قصير بأسعار متهاودة مع تسهيلات بالدفع

البيانو والنخمر الوطني

يلزمه زيارة الفردوس فبركة البرانيط الوطنية خاصة بشور وحداد
وانتقاء برنيطة من برانيطها الجميلة المشهورة ليفتخر بكل شي، وضي
Grand Fabrique de Chapeaux pour dames
BACHOUR & HADDAD
Rue Tawilé

محله موزيكا

فرنسواراجو و كارباسيني - شارع البوسعة
بيانو و بيانولا ايوليان فونوغرافات وآلات موسيقية . قطع
موسيقية افريقية وعربية وخصوصاً قطع الاستاذ الموسيقي ميري افندي المزي

تلاحين ومنظومات

المزي

التشيد الوطني الدوري . تشيد الشهيد . لبنان السامي . شهدت سقي الليالي
التشيد الوطني اللبناني . يا انس ماذا جنينا . يا ايها الليل . ظبية الانس
كم حاجني في الشام . ربيع القلب . البدر في افق الكمال . سلام الشرق
تطلب من صاحبها في مطرانية بيروت للروم الارثوذكس ومن
محلات الكف الاحمر . شارليه . داود القرم واولاده . نخلة القرم
صبرانيان . صلي الموسيقي راجو وكارباسيني . راجو اخوان

رَبِيعُ الْقَلْبِ

لناظمه ومحس

مترى المر

RABIH EL-KALB

PAR

M. MOURRE

LITHOGRAPHIE
CRESSOT
FLEUVE DE BEYROUTH
LIBAN

حقوق الطبع محفوظة للواضع

ربيع القلب

RABIH EL CALB

ACC. DE M^c N. SARGOLOGO
MODERATO

MUSIQUE DE M. MOURRE

Int.



CHANT

ra bi i il albe ya mo gal la la wan nak tib ja



tit wal la la sou oum lak bas si it nal la wa



shom mi il war di wil fol la ra a kil badr



di si di ga ma lak ya ro bi i di ga ma lak ya ra

bi i di ga ma lak ya ra bi i di ga

ma lak ya ra bi i di ga ma lak ya ra

bi i di ga ma lak ya ra bi i di ga

ma lak ya ra bi i di a na as kob no ri

a la ghi di wa in ta as ka ab ti tib agh la

ربيع القلب

دور	دور	دور
ربيعي رازار وحيتي	ياما أحل غيد بستانك	زجل مصري
وجيوا القلب حطيتو	عبوتها تنسبي غزلانك	نظم وتلحين متري المر
رازار يتسلو بيتو	راز يحانها وريحانك	لازمه
أطير في الجوز وأغلي	حياة في القلب تنجلي	ربيع القلب يا حيا
ربيع القلب . . .	ربيع القلب . . .	لو أنك تبقى تنولي
دور	دور	اصوم لك س اغلي
ربيعي راح وخلاي	عبدن في أرض يا عبي	وشم الورد والفلأ
وحج الوجد بضاني	بماء الحن آسبي	دور
يا طول البعد بكفاني	ونا ماء حد يستبي	راك البدر قال سيدي
عذاب بالوجد اغلي	وقلي نسا رو ينجلي	جمالك يا ربيع عبيدي
ربيع القلب . . .	ربيع القلب . . .	انا اسكن نور على غيدي
		وانت سكيت طيب اغلي
		ربيع القلب . . .

البيانو والنغم الوطني

يلزمه زيارة الفرد من فكرة الرابطة الوطنية خاصة شعور وطني
وانقله برنيطة من برانيطها الجميلة المشورة ليفتح بكل شيء وطني

لطف الله ملاكي واولاده

« بسوق اللويلة في بيروت »

فانك تجددين فيه كل ما يسرك من انواع البضاعة التي تتوارد دائما
من اوربا مع رخص الاسعار

مخزن لبنك

تأسس سنة ١٨٨٧

لصاحبه جرجي ابراهيم بربري

بيروت سوريا

أكبر محل لمبيع ثياب النجاش والمحدث ومسلم ومفالات وخزائن
ديا وزيت ودهانات وتوتيا وفرازا واواني فضية واوربية وجميع لوازم
المنزل من اواني الارباع والاسعار المتواضعة

تلاحين ومنظومات

المر

التشجيع الوطني السوري . تشيد الشهداء . ايمان السامي . تمهيدت رقمي
الليالي . التشيد الوطني اللبناني . افس ماذا جئتنا يا ايتها الليل . طيبة الانس
كم هاجني في المنام . ربيع القلب . البدر في افق الكمال . سلام الشرق
تطلب من صاحبي في مطراية بيروت . الزوم الارتودكس ومن
محلان الكس الاحمر . شارليه . داود الفرد واولاده . شمله قزم .
صراخا . محل الموسيقى . راجو وكارستي . راجو لخوان

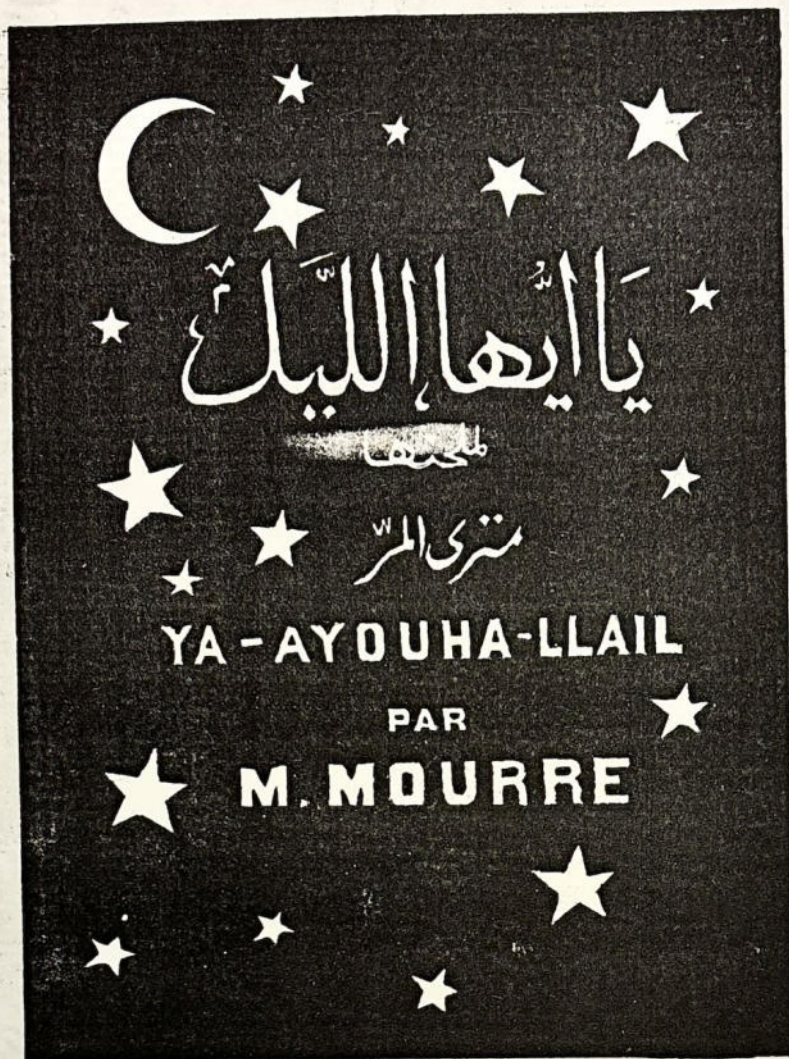


بيانو

CLASSE

النغم البيانو في امان في ما س . من
توجد في محلات . من قديم باسعار متواضعة . من قديمات

PRIX 5 F^t OR



LITHOGRAPHIE CRESSOT
FLEUVE DE BEYROUTH

يَا أَيُّهَا اللَّيْلُ

YA AYOUHA-LLAIL

ACC. MR. N. SARGOLOGO

MUSIQUE M. MOURRE

INTRODUCTION



MODERATO



di fi di ram wa do mou i sin hi ma li wa o you

ni la la nam rab bi fab reg day

mi an ni rab bi kar

reb bad ri mi in ni rab

bi kar reb bab ri min ni

يا ايها الليل

تحيين مترسك المز

دور

يا رب هل بعد العنا
ذكرهم للقلب راح
بمدحهم ما لي صباح
ربي فرج

احفظي باسباب المنى
قربهم كل المزلّم
بعدهم عني ظلام

دور

ان لم اذق حلو القفا
رب هل يشفي فؤادي
فيوافيني مرادي

افضل حياتي في شقا
من جواه والكولم
وارى بدري الظلوم

ربي فرج

يا ايها الليل انجلي
ما لجسي كالخيال
ودموعي في انهمال
لازمة

عن ساهري ورق لي
وفؤادي في ضرام
وعيوبي لا تنام

ربي فرج ضيمي عني ربي قرب بدري مني

دور

بالله ياربج الصبا
بلبي مني السلام
واحملي منهم غراما

سيري لخلاص الصبا
عاطرا مثل الخزام
شافيا في السقام

ربي فرج



الكلاسي بيانو
اغتر بيانو في العالم هي ماركة كلاس
توجد في محلات جورج قصير باسعار منهاودة مع تسهيلات بالدفع

البيانو والنخمر الوطني

يلزمه زيارة الفردوس فبركة البرانيط الوطنية خاصة بشور وحداد
وانتقاء برنيطة من برانيطها الجميلة المشهورة ليفتخر بكل شي، وفي
Grand Fabrique de Chapeaux pour dames
BACHOUR & HADDAD
Rue Tawilé

محل موزيكا

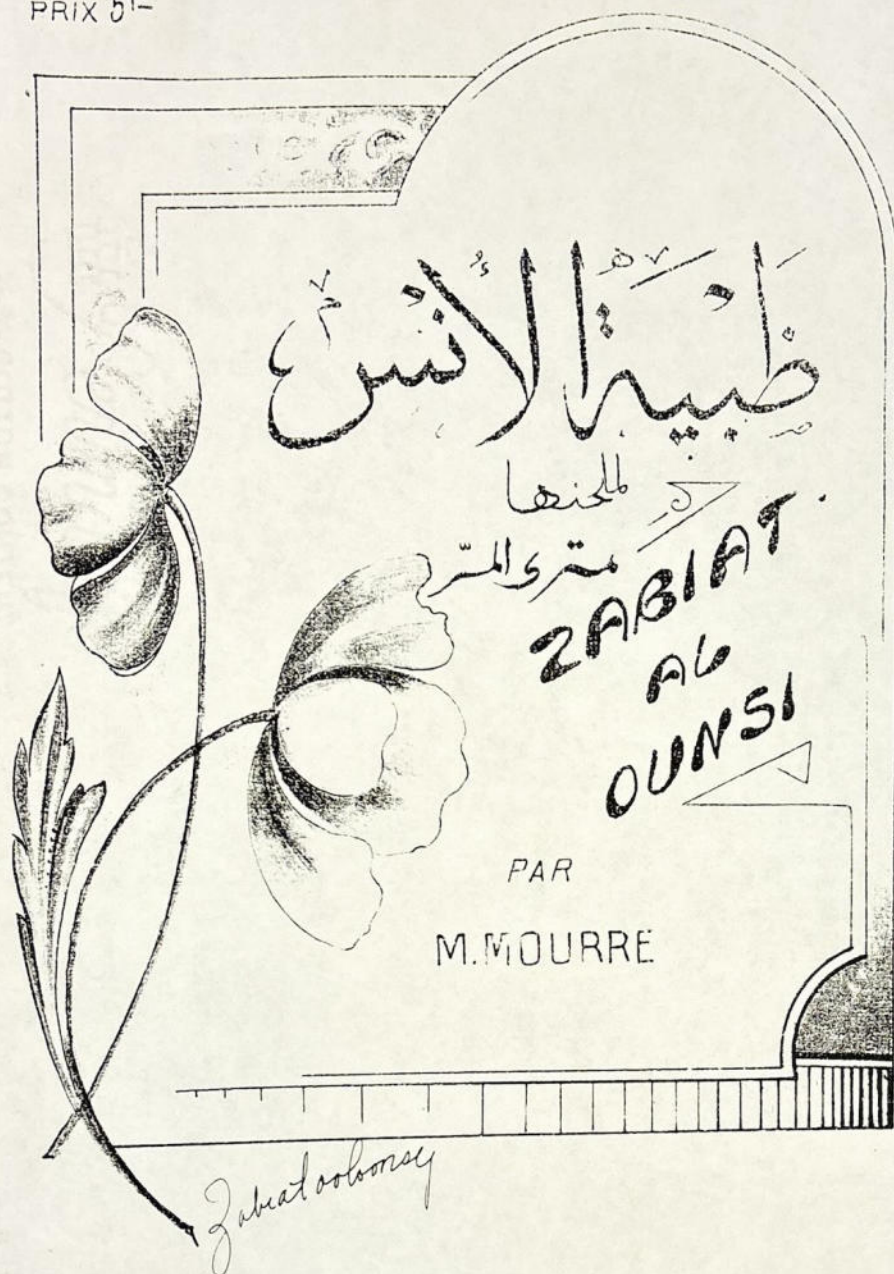
فرنسواراجو وكارباسري - شارع البومطة
بيانات وبيانولا ايوليان فونوغرافات وآلات موسيقية - قطع
موسيقية افريقية وعربية خصوصا قطع الاستاذ الموسيقي ميري افندي المز

تلاحين ومنظومات

المز

النشيد الوطني السوري - نشيد الشهداء - لبنان السامي - شهدت سقحي الليالي
النشيد الوطني اللبناني - يا انس ماذا جنينا - يا ايها الليل - ظبية الانس
كم حاجني في الشام - ربيع القلب - البدر في افق الكمال - سلام الشرق
تطلب من صاحبها في مطرانية بيروت للروم الارثوذكس ومن
محلات الكف الاحمر - شارليه - داوود القرم واولاده - نخلة القرم
صرافيان - محل الموسيقي راجو وكارباسري - راجو اخوان

PRIX 5^{fr}



LITHOGRAPHIE CRESSOT

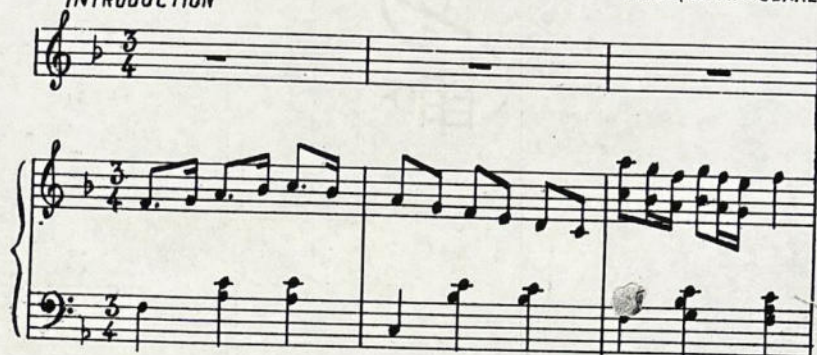
زَبِيَّاتُ الْاُنْسِ

ZABIAT-AL-OUNSI

ACC. M^r H. UVEZIAN

INTRODUCTION

MUSIQUE M. MOURRE



Musical score for the introduction, featuring a treble and bass staff. The key signature is one flat (B-flat) and the time signature is 3/4. The melody is in the treble staff, and the accompaniment is in the bass staff.

MODERATO

CHANT

zab ya tal on si i lay ya ba di ri kab lal fa wat

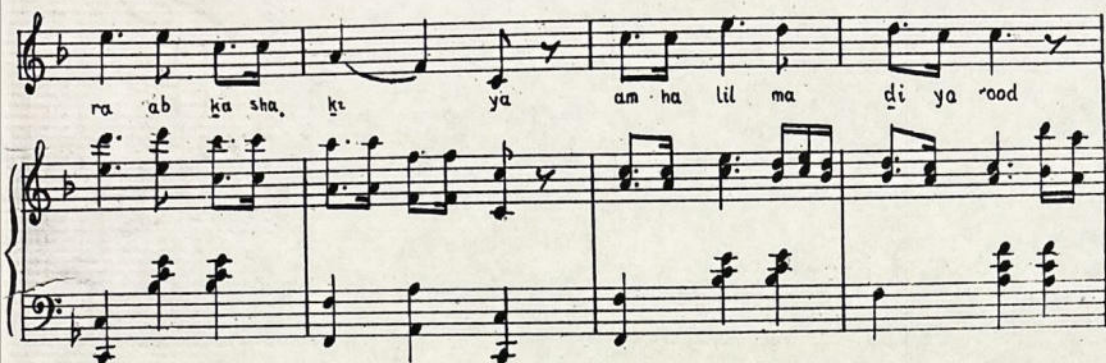
PIANO

wan sho ri li ban za ki ya mon ri shan fi yal ha yat



wan sho ri ti ban za ki ya mon ri shan fi yal ha yat ya to

This system contains the first line of a musical score. It features a vocal melody on a treble clef staff and a piano accompaniment on a grand staff (treble and bass clefs). The lyrics are written below the vocal staff. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 4/4. The system concludes with a double bar line.



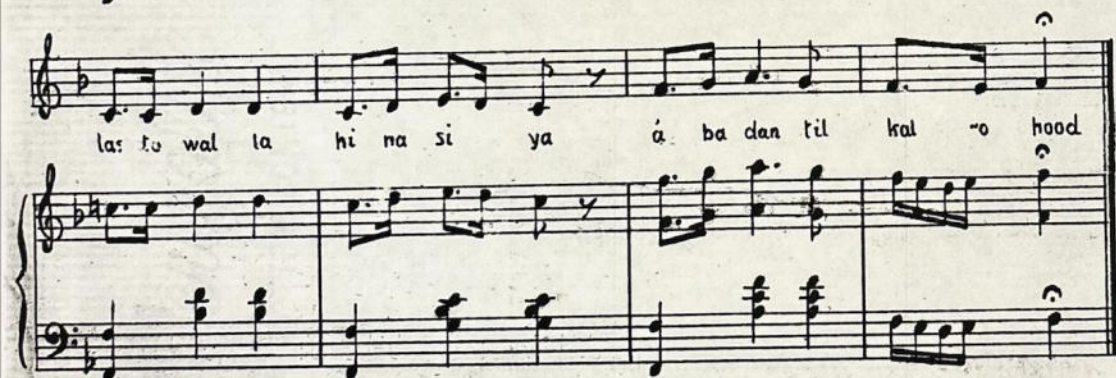
ra ab ka sha, ki ya am ha lil ma di ya rood

This system contains the second line of the musical score. It continues the vocal melody and piano accompaniment from the first system. The lyrics are written below the vocal staff. The system concludes with a double bar line.



las to wal la hi na si ya a ba dan til kal ro hood

This system contains the third line of the musical score. It continues the vocal melody and piano accompaniment. The lyrics are written below the vocal staff. The system concludes with a double bar line.



las to wal la hi na si ya a ba dan til kal ro hood

This system contains the fourth line of the musical score. It continues the vocal melody and piano accompaniment. The lyrics are written below the vocal staff. The system concludes with a double bar line.

ظبية الانس^(١)

تلحين مقري المزة

دائماً كنتُ نجيماً لكِ يانور العيون
التني فيك خفياً والورى لا يعلمون
ياثرى ابقى ..

دور
وارى نوراً سنياً فوق ذيك الجبين
سناطعاً يوحى البأ فتنة للعالمين
ياثرى ابقى ..

دور
يا ليالى الانس عودي ثارني صدري الغرام
ما انا لاه عودي عنك او كأم المدام
ياثرى ابقى ..

دور
انني صبّ سقيم في ابتداء واختتام
كلا هب نسيم اقبلي مني السلام

ظبية الانس البأ بادري قبل الفوات
وانشري طيباً ذكياً منعشاً في الحياة
لازمه

ياثرى ابقى شقياً ام هل الماضي يعود
لست والله نسياً ابداً تلك العبود

دور
ارحمي خلاً وفيلاً لا يباريه خليل
لا يني العمر جثياً يشكي المظل الطويل
ياثرى ابقى ..

دور
لم نذنيه قصياً حسبته المهجر الاليم
ما اتى شيئاً فريراً وهو الحب القديم
ياثرى ابقى ..

هو : ما اجمل كلساتك
هي : نعم كلساتي هولبروف الماركة المشهورة
بجمالها وقوتها ورخصها ويوجد للرجال والاولاد ايضاً
وهي تباع في كافة المحلات
في سوريا وفلسطين



Holeproof Hosiery

كلسات هولبروف الاميركية

المستودع - بارودي اخوان - سوق الجميل

(١) هذا اللحن وضع اولاً لتشيده مدرسة كفتين الذي مطلعته (روضة العلم البهي) غير ان انتشاره فيما بعد باسم ظبية الانس اضطرنا لاثباتها - الملحن
حقوق الطبع محفوظة للتلحين

PRIX 5 F^{rs} OR

البدر في افق الكمال

لواضعها وناظمها

مترى المص

AL-BADROU

PAR

M. MOURRE

LITHOGRAPHIE CRESSOT

FLEUVE DE BEYROUTH
LIBAN

حقوق الطبع محفوظة للواضع

البَدْرُ فِي أَفْئَالِ الْحَمَامَاتِ

ALBADROU

ACC. DE M^r K. CHAMBÈRE

MUSIQUE DE M. MOURRE

INTRODUC. ANDANTE RELIGIOSO CHANT

The musical score is written for piano and voice. It begins with an introduction in 2/4 time, marked 'ANDANTE RELIGIOSO'. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the left hand and a more melodic line in the right hand. The vocal part enters with the word 'al' on a long note. The lyrics are in Arabic and are written below the vocal line. The score is divided into five systems, each with a vocal line and a piano accompaniment line. The lyrics are: 'bad ro fi of kil ka mal ya ma o hay la kad ma sa ti han bil ja ma al kal ghos ni may la kad ma sa ti han bil ja mal kal ghos ni may la al'.

bad ro fi of kil ka mal ya ma o hay

la kad ma sa ti han bil ja ma al kal ghos ni

may la kad ma sa ti han bil ja

mal kal ghos ni may la al



hos na ya am zo jo bid da lal idh da a lay



la al hos na ya am zo jo bid da



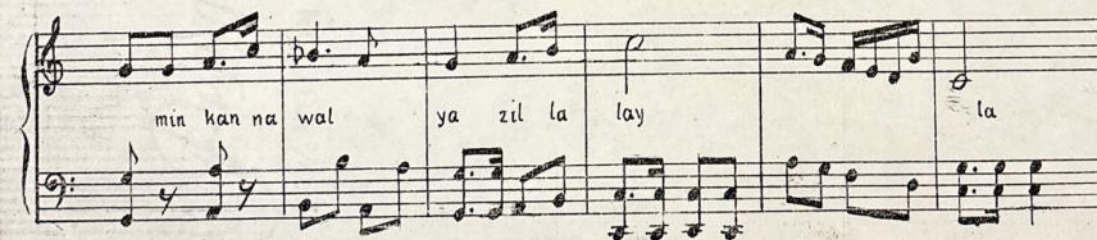
lad idh da a la la



hal a ar ta gi min kan na wal ya zil la



lay la hal a ar ta gi



min kan na wal ya zil la lay la

البدر في افق الكمال

نظم وتلحين ميري المر

دور	دور	(رصد)
ألقى بها بعد الأصيل نوراً وثاراً	منه بأبهي	البدر في أفق الكمال
شمس لها شعراً طويلاً	أزكى وأزهي	قد ماس تيمها بالجمال
والدوب من لون جميل	خمر وأشهي	الحسن يمزج بالدلال
سوى البهارا	باشبه ليلى	هل أرتجي منك النوال
بأخت ليلى		يا غزل ليلى

البيانو وانغمز الوطني

يلزمه زيارة البدر من فكرة البرانيط الوطنية خاصة بشور وحداد
وانتقاء برنيطة من برانيطها الجميلة المشهورة لينتخر بكل شيء وطني



الكلاسي بيانو

اغز بيانو في العالم في ماركة كلاس GLASSE

توجد في محلات جورج قدير باسعار متباددة مع تسميلات بالدفع

ابنها السيدة لا تسي زبارة محل

لطف الله ملكي واولاده

« بسوق الطويلة في بيروت »

فانك تجد في كل ما يسرك من انواع البضاعة التي تتوارد دائماً
من اوربا مع رخص الاسعار

مخزن لبننا

تأسس سنة ١٨٨٧

لصاحبه جرجي ابراهيم برباري

بيروت سوريا

أكبر محل لمبيع نخوت النحاس والحديد ومسامير وغلات وخرضوات
بوبا وزيت ودهانات وتوتيا وقزاز واواني فضية وبورية وجميع لوازم
البناء بسائر انواعها والاسعار متباددة

تلاحين ومنظومات

المر

التشيد الوطني السوري . تشيد الشهيد . لبنان السامي . شميرت
سقمي الليالي . التشيد الوطني اللبناني .
كم هاجني في الشام . ربيع القلب . البدر في افق الكمال . سلام الشرق
تطلب من صاحبها في مطرانية بيروت للزوم الارثوذكس ومن
محلات الكف الاحمر . شاراليه . داوود القر . واولاده . نخبة قزم .
صراييف . محل الموسيقى راجو وكار باستي . راجو اخوان